

服務焦點
SERVICE FOCUS 7-9.7

東華三院殯儀館參與「50+博覽2023」 TWGHs Funeral Parlours Joined "50+ Expo 2023"

萬國、鑽石山及寰宇殯儀館於該展覽上介紹「善壽服務」的理念及推廣環保殯葬，鼓勵公眾及早籌備身後事。

The International Funeral Parlour, the Diamond Hill Funeral Parlour and the Global Funeral Parlour promoted the concept of "Plan Ahead Funeral Arrangements" and green burials at the Expo, encouraging the public to plan their funerals in advance.



食物環境衛生署副署長羅建偉先生（右三）及助理署長何婉雯女士（右二）蒞臨本院攤位參觀及交流。Mr. LAW Kin Wai (right 3), Deputy Director of the Food and Environmental Hygiene Department and Ms. HO Yuen Man, Jacqueline (right 2), Assistant Director of the Food and Environmental Hygiene Department, visited our booth and shared their views.



市民可以透過攤位內有趣的互動遊戲，更了解殯葬資訊。
Visitors could obtain more funeral information through interactive games at the booth.

服務焦點
SERVICE FOCUS 兩所小學舉行校慶典禮
Anniversary Celebration Ceremonies of
Two TWGHs Primary Schools

為慶祝創校周年誌慶，董事局成員到訪兩所小學 – 東華三院李賜豪小學及東華三院港九電器商聯會小學，並與各嘉賓聚首一堂進行誌慶儀式，並展望未來，期望校務蒸蒸日上。

To celebrate the Anniversary of the two primary schools - TWGHs Li Chi Ho Primary School and TWGHs Hong Kong and Kowloon Electrical Appliances Merchants Association Limited School, Board Members and guests attended the Celebration Ceremonies to mark a key milestone and wish both Schools a robust development in the future.

7.7 東華三院港九電器商聯會小學三十五周年校慶典禮
35th Anniversary Celebration Ceremony of TWGHs Hong Kong
and Kowloon Electrical Appliances Merchants
Association Limited School

11.7 東華三院李賜豪小學六十五周年校慶典禮
65th Anniversary Celebration Ceremony of
TWGHs Li Chi Ho Primary School



學生在台上表演粵劇。
Students performed Cantonese Opera on stage.

主禮嘉賓灣仔民政事務處民政事務專員張雁伶太平紳士（右六）、本院主席兼名譽校監韋浩文先生（左六）、該校校監伍怡副主席（左五）及董事局成員出席該校誌慶儀式。Ms. CHEUNG Ngan Ling, Fanny, JP (right 6), District Officer (Wan Chai) of the Home Affairs Department, Mr. WAI Ho Man, Herman (left 6), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Mr. Jonathan NG (left 5), Vice-Chairman cum School Supervisor and the Board Members attended the Celebration Ceremony.



主禮嘉賓前民航處處長伍崇正太平紳士（右七）、港九電器商聯會副會長文偉均先生（右六）、主席兼名譽校監韋浩文先生（左七）、學務委員會主任委員曾慶業副主席（右五）與董事局成員進行祝願儀式，一同期望校務蒸蒸日上。
The Guest of Honour Mr. NG Shung Ching, Colman, JP (right 7), former Deputy Director-General of Civil Aviation, Mr. MAN Wai Kwan, Vice-Chairman, Hong Kong and Kowloon Electrical Appliances Merchants Association Limited (right 6), Mr. WAI Ho Man, Herman (left 7), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 5), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee and the Board Members wished the School ongoing success at the Ceremony.



董事局成員與各嘉賓於典禮上聚首一堂。
The Ceremony was graced by the Board Members and all guests.



香港天文台前台長岑智明先生（後排右五）、香港天文台總學術主任（氣候預報服務及氣候變化研究）陳敏儀女士（後排左四）、本院主席兼名譽校監韋浩文先生（後排左五）、學務委員會主任委員曾慶業副主席（後排右四）及一眾嘉賓與高小組冠軍隊伍合照。
A group photo of Mr. SHUN Chi Ming (back row, right 5), former Director of the Hong Kong Observatory, Ms. CHAN Man Yee, Eliza (back row, left 4), Chief Experimental Officer (Climate Forecast Services and Climate Change Studies), the Hong Kong Observatory, Mr. WAI Ho Man, Herman (back row, left 5), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Mr. TSENG Hing Yip, York (back row, right 4), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, guests and the Champion team of the Junior Category.



服務焦點
SERVICE FOCUS 12.7

東華三院 x 中銀「綠色氣候先鋒」 青年領袖計劃短片創作比賽決賽暨頒獎典禮 TWGHs x BOCHK "Green Climate Pioneer" Youth Leadership Programme – Short Video Competition cum Prize Presentation Ceremony

承蒙中國銀行（香港）資助是項計劃和比賽，本院一眾「綠色氣候先鋒」學生透過短片展示找出緩解氣候變化的建議方案。比賽分為高小組及初中組，最終有8支隊伍進入決賽，並由東華三院黃士心小學及東華三院郭一葦中學的隊伍獲得冠軍殊榮。

Sponsored by Bank of China (Hong Kong) Limited for the Programme and Competition, the Group's "Green Climate Pioneer" students demonstrated the proposed solutions for mitigating climate change. The Competition was divided into Junior and Senior Categories. A total of 8 teams entered the Finals, and the teams of TWGHs Wong See Sum Primary School and TWGHs Kwok Yat Wai College were awarded the champions.

董事局成員及一眾嘉賓恭賀初中組冠軍隊伍。
Board Members and guests congratulated the Champion team of the Senior Category.